

真实体验

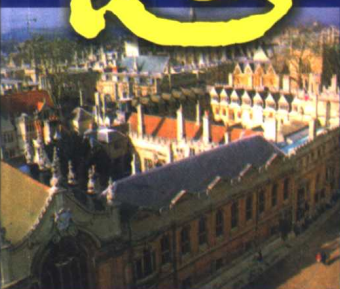
切身感受

一书在手

赴英不愁

感受

夏晓红 编著



真实体验

Britain in My Eyes

切身感受

一书在手

赴英不愁

英国

真实体验

切身感受

一书在手

赴英不愁

世界图书出版公司

感受英国

夏晓红 编著

世界图书出版公司

北京·广州·上海·西安

图书在版编目 (CIP) 数据

感受英国/夏晓红编著. —北京:世界图书出版公司北京公司,
2004. 4

ISBN 7-5062-6459-5

I. 感... II. 夏... III. 英国—概况 IV. K956.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 017330 号

书 名: 感受英国

编 著 者: 夏晓红

责任编辑: 马晓燕

装帧设计: 董 利

出 版: 世界图书出版公司北京公司

发 行: 世界图书出版公司北京公司

地 址: 北京朝内大街 137 号 (邮编: 100010)
电话: 64077922)

销 售: 各地新华书店和外文书店

印 刷: 北京世图印刷厂

开 本: 850×1168 1/32 **印张:** 13.25

字 数: 360 千 **插页:** 4

版 次: 2004 年 4 月第 1 版 2004 年 4 月第 1 次印刷

ISBN 7-5062-6459-5/G · 164

定价: 19.80 元

版权所有 翻印必究

前 言

我们全家有幸于1996年2月到1998年8月期间在英国生活。两年半的生活经历，使我有许多经验和教训想告诉读者。我曾在利兹（Leeds）的中国超市看到一位中国人（看上去像是刚到英国的留学生）买了一副中国式的碗筷和一把锅铲，竟花了7点几镑（相当于当时人民币90多元）！看得出来他大吃一惊，但无奈地付了款。如果他有所准备，从国内带去，就不用花这笔昂贵的费用；如果他去普通的英国超市或杂货店买英国产的普通的碗筷，也不用花这么多钱；最后，他如果老练一些，完全可以说：“我没想到这么贵，对不起！”一切都因为他对这些不了解。我当时非常同情他，也想尽力帮助以后来英国的中国人。这是我萌发写此书的直接原因。

随着我国的改革开放和经济的不断发展，越来越多的年轻人希望成为拥有现代化知识的“国际性人才”；独生子女政策使历来重视子女教育的中国家庭得以集中财力，尽量给孩子提供最好的教育条件；英国的大学和研究机构在世界上享有高质量学术教育和研究成果的盛誉，因此英国是一个非常理想的培养高质量人才的留学地。从一种文化环境到另一种文化环境是一大跳跃，如何使这种跳跃尽量平稳而顺利地过渡？显然，一本具体详细、注重对英国当代社会各方面的介绍的书，是非常有帮助的。本书旨在帮助准备去那里学习和生活的人士了解英国并能很快地适应那里的生活。

全书用中文叙说，但不时用括号对中文进行英文注解，因为许多词汇读者需要知道确切的英文，以便他们到英国后能准确地表达意思，符合英国人的习惯，方便理解。本书的大部分素材来

自我们一家在那里生活、工作、学习的亲身经历。在英国期间我们生活较安定，我一边在当地的学院学习，一边用许多时间来看英国的书报、电视，研究英国社会；我们还开车或坐火车到过英国很多城市及乡村，参观了许多大庄园、博物馆和城堡等等，开阔了视野。

本书的策划与编写得到了许多朋友热心的支持与帮助，其中有：英国的 Stansfield 夫妇、Davis 夫妇、Carlyle 夫妇、Cliff Hassett 先生等，中国的蔡晚娥女士和殷敬农先生等，在此一并表示诚挚的感谢！

由于作者水平有限，书中一定有许多疏漏和不妥之处，敬请读者批评指正。

作 者

2004 年 2 月 8 日于北京

目 录

引子	(1)
1 去英国前的准备	(3)
1.1 英国的地理、气候特点	(4)
1.2 语言准备	(8)
1.3 思想准备	(10)
1.4 物质准备	(15)
1.4.1 留学费用	(15)
1.4.2 学习用品	(17)
1.4.3 个人资料、衣物和日常用品	(18)
1.4.4 常用工具、器具	(20)
1.4.5 学会开车	(20)
2 英国历史、文化与英国人	(22)
2.1 社会制度和历史概要	(22)
2.1.1 君主立宪	(23)
2.1.2 历史概要	(24)
2.1.2.1 史前时期 (BC55 以前)	(24)
2.1.2.2 受侵略时期 (BC55~AD11)	(25)
2.1.2.3 中世纪时期 (AD11~AD15)	(27)
2.1.2.4 发展与强盛时期 (AD1486~AD1837) ...	(29)
2.1.2.5 帝国时期 (AD1837~AD1901)	(35)
2.1.2.6 近代和现代时期	(37)

2.2 现代英国社会的观念和习俗	(39)
2.2.1 爵位与社会等级	(39)
2.2.2 社会习俗	(41)
2.2.2.1 面带微笑, 见面问好	(41)
2.2.2.2 女士优先, 尊重孩子, 照顾残疾人	(42)
2.2.2.3 初次见面与相互认识	(43)
2.2.2.4 参加聚会、晚餐	(47)
2.2.2.5 到英国朋友家里作客	(51)
2.2.2.6 社会秩序与社交习惯	(54)
2.2.3 家庭生活	(61)
2.2.3.1 家庭结构	(61)
2.2.3.2 住房和家庭卫生	(64)
2.2.3.3 家庭成员之间相互尊重, 相互爱护	(67)
2.2.4 环保意识和习惯	(67)
2.2.4.1 风景如画的生活环境	(67)
2.2.4.2 保护野生动物	(69)
2.2.4.3 回收垃圾, 自觉行动	(70)
2.2.5 顾客至上, 服务热情周到	(72)
2.3 我眼中的英国人	(73)
2.3.1 真诚与平和, 礼貌与风度	(74)
2.3.2 友好与冷漠, 矜持与谨慎	(76)
2.3.3 生活有节奏, 做事有计划	(79)
2.3.4 保守与怀旧	(81)
2.3.5 参政意识与责任心	(82)
2.3.6 勇敢、积极、自立	(82)
2.3.7 热爱运动	(84)
2.3.8 喜欢读书、看报	(90)
2.3.9 喜爱喝茶、喝酒	(91)
2.3.10 醉心花园艺术	(94)

3 当今英国社会	(96)
3.1 初到英国	(96)
3.1.1 下飞机、过海关、出机场	(97)
3.1.2 到当地警察局登记	(102)
3.1.3 到当地政府登记	(102)
3.1.4 到当地诊所登记	(103)
3.1.5 熟悉当地环境	(104)
3.2 银行	(106)
3.2.1 在银行开户	(107)
3.2.2 银行的服务	(109)
3.2.3 银行的工作时间	(113)
3.2.4 如何使用支票	(114)
3.2.5 现金卡、借记卡和取款机	(115)
3.2.6 现金和利率	(118)
3.3 住房	(119)
3.3.1 临时住所	(120)
3.3.1.1 宾馆或饭店	(120)
3.3.1.2 家庭旅店 B&B	(122)
3.3.1.3 自助式套房	(123)
3.3.2 长期居住	(124)
3.3.2.1 房屋类别和租用价格	(125)
3.3.2.2 求租房屋	(126)
3.3.2.3 租房合同	(128)
3.3.2.4 房屋内外各种设施及注意事项	(130)
3.3.2.5 各项公共事业费	(135)
3.4 邮局与电话	(142)
3.4.1 邮局与信件	(142)
3.4.1.1 邮局的功能与秩序	(143)

目 录

3.4.1.2	信件等级	(144)
3.4.1.3	邮递员送信到家	(145)
3.4.1.4	垃圾邮件	(146)
3.4.2	电话	(146)
3.4.2.1	电话安装与购买	(147)
3.4.2.2	打电话	(148)
3.4.2.3	电话费和账单	(149)
3.5	媒体	(154)
3.5.1	报纸和杂志	(156)
3.5.1.1	报纸的种类	(157)
3.5.1.2	报刊杂志零售点	(161)
3.5.2	电视	(161)
3.5.2.1	英国的电视台	(162)
3.5.2.2	电视节目	(164)
3.5.2.3	电视许可证与广告	(169)
3.5.2.4	购买电视机、录像机	(171)
3.5.3	广播电台	(174)
3.5.4	看电视、听广播、看报纸是学英语的好方法 ...	(175)
3.6	购物	(177)
3.6.1	各类连锁超市	(178)
3.6.2	各类特色超市和商店	(182)
3.6.2.1	书	(183)
3.6.2.2	家庭用品与设备	(183)
3.6.2.3	药品和化学类日用品	(184)
3.6.2.4	其他专营店	(185)
3.6.3	家中购物	(186)
3.6.4	集市	(188)
3.6.5	购买二手货	(190)
3.7	食品	(192)

3.7.1 食品种类	(193)
3.7.1.1 主食	(194)
3.7.1.2 牛奶、奶制品和巧克力	(196)
3.7.1.3 肉类、鸡蛋、海产品和蔬菜、水果	(199)
3.7.2 饮食习惯及烧制方法	(201)
3.7.3 英国早餐	(203)
3.7.4 出门吃饭和快餐	(205)
3.7.4.1 中国口味的餐馆	(205)
3.7.4.2 英国口味的餐馆	(207)
3.7.5 中国街和中国超市	(209)
3.8 身体健康与看病	(211)
3.8.1 国民健康服务体系 NHS	(211)
3.8.2 医生和当地诊所	(213)
3.8.3 医院	(217)
3.8.4 牙科和眼科诊所	(220)
3.8.5 怀孕和生孩子	(222)
3.8.6 自己在药店或商店买药	(223)
3.8.7 急救	(224)
3.9 交通	(225)
3.9.1 公共交通	(226)
3.9.1.1 伦敦交通	(230)
3.9.1.2 火车	(236)
3.9.1.3 飞机	(243)
3.9.1.4 长途大巴和公共汽车	(244)
3.9.2 私人交通	(247)
3.9.2.1 公路法规	(248)
3.9.2.2 英国的地图、道路和标记	(249)
3.9.2.3 学开车	(252)
3.9.2.4 开车的态度、安全意识及注意事项	(258)

目 录

3.9.2.5 英国的汽车综合服务公司	(264)
3.9.2.6 租车	(265)
3.10 教育	(266)
3.10.1 幼儿园与小学教育	(270)
3.10.1.1 幼儿园与学前班	(271)
3.10.1.2 小学	(273)
3.10.2 中学教育	(277)
3.10.2.1 GCSE 证书	(278)
3.10.2.2 A-Level 证书	(281)
3.10.2.3 私立学校	(285)
3.10.3 高等教育	(286)
3.10.3.1 高等教育机构	(287)
3.10.3.2 学位	(289)
3.10.3.3 中国学生去英国读本科	(291)
3.10.4 继续教育	(293)
3.10.4.1 普通国民职业教育证书 GNVQ	(296)
3.10.4.2 国民职业教育证书 NVQ	(297)
3.10.4.3 商业技术教育委员会 BTEC	(301)
3.10.4.4 开放大学	(301)
3.11 就业与工作	(303)
3.11.1 工作种类	(303)
3.11.2 如何找工作	(308)
3.11.2.1 通过媒体找工作	(308)
3.11.2.2 就业中心	(309)
3.11.2.3 通过其他渠道找工作	(311)
3.11.3 留学生找工作	(312)
3.12 纳税与福利	(314)
3.12.1 按收入纳税 PAYE	(316)
3.12.2 国民保险金 NI	(319)

3.12.3 各种福利金	(322)
3.12.3.1 子女与家庭	(323)
3.12.3.2 疾病补助	(327)
3.12.3.3 求职者补助	(328)
3.12.3.4 养老金	(329)
3.12.3.5 其他	(331)
3.12.4 保险	(332)
3.13 地方议会与地方公共服务	(335)
3.13.1 地方税	(336)
3.13.2 教育与文化娱乐	(338)
3.13.2.1 当地中、小学	(338)
3.13.2.2 图书馆	(339)
3.13.2.3 博物馆、艺(美)术馆	(342)
3.13.3 公共治安和紧急救护	(343)
3.13.4 地方议会的其他公共服务	(346)
4 在英国旅游	(351)
4.1 旅游信息中心和英国旅游的特色	(352)
4.1.1 旅游信息中心	(352)
4.1.2 英国旅游的特色	(354)
4.2 英国的两大遗产保护组织	(363)
4.2.1 English Heritage	(363)
4.2.2 National Trust	(367)
4.3 英国的假期和度假方式	(371)
4.3.1 度假时间	(373)
4.3.2 度假方式	(373)
4.4 伦敦简介	(378)
4.4.1 中心区	(379)
4.4.2 西区	(381)

目 录

4.4.3 北区	(385)
4.4.4 东区及河南岸	(388)
5 附录:	(393)
5.1 英国地图	(393)
5.2 伦敦地铁系统图	(394)
5.3 英国泰晤士报对英格兰私立中、 小学校排名 (前 30 名)	(395)
5.4 英国泰晤士报对英格兰前 100 名大学排名	(396)
5.5 有关机构	(400)
5.6 典型中国外卖店菜谱	(401)
5.7 常用单位换算	(408)

引 子

英国在我的心目中一直有一种神秘感。从电视里看到过的“巨石阵”，十七、十八世纪的独特的建筑，田园诗般的乡村景色，到历史课中了解到的瓦特发明了蒸汽机、牛顿发现了力学上的三大运动法则，从而推动了英国的工业革命和航海事业，使之成为世界上的“日不落帝国”；还有英国历史上的一些世界闻名的作家如莎士比亚、狄更斯、布朗特等，他们笔下的那些栩栩如生的人物及对当时英国社会各阶层的生活从各个侧面的生动描写……正因为这些粗浅而模糊的认识，使我从小就产生了对英国的好奇心和神秘感。随着年龄的增长，想揭开这层神秘面纱的欲望与日俱增，就像许多外国人士没有来过中国，但听说过许多关于中国的传说，从电视或照片里看过中国的万里长城和兵马俑，美丽的桂林和西双版纳……非常想来中国，并对这个神秘的国度作些探索一样。

与美国相比，英国给我的这种神秘感更深一层。一方面因为美国历史较短；另一方面也许因为美国人比较开放，善于推广他们的文化与生活方式。我们似乎从各种电视节目里，从他们向全世界撒播的“可口可乐”、“麦当劳”、“肯德基”等“杰作”中已对他们的生活和文化有所了解。

当听说英国一家公司来中国招聘有关电力人才时，我和我先生抱着希望热切地报了名。经过几轮严格而科学的考试，公司将我先生录用了，而且，公司聘请的顾问非常友善地告诉我：“您虽然未被录用，但您也可去英国，因为英国允许工作许可证持有人携家属前往。”我们庆幸终于有机会去英国这个神秘的国度了。

在经过漫长的等待并办妥一切必要的手续后，1996年2月8日，我们带着当时7周岁半的儿子登上了赴英国的飞机。

可以说，我在去英国之前对英国并没有作充分的语言和文化上的准备，只凭着头脑里的一点点浮浅的印象。由于在国内时一直坚持学习英语，又曾出国并担任过翻译，我自己觉得去英国生活没有问题。但一到那里，我才体会到“书到用时方恨少”，后悔没有在出国前对英国文化和英语作深入的了解和准备（这也是我萌发写此书以帮助想了解英国或要去英国的人士的直接原因）。造成理解和交流障碍的不仅仅是语言上的困难，既听不懂（英国人说话很快，北部地区的发音比较怪，“吞吃”的辅音特别多），又说不清；更重要的是对英国这个国家和民族的历史和文化背景知识缺乏了解。英国人的英语所用的词汇和语句与我们在国内比较流行的美国英语有很大不同，比较“深奥”和“文学化”。在这里，我打个不恰当的比喻：英国人的英语好比是中国的古典文言文，美国人的英语则像是中国的现代白话文。

在英国生活的两年多的时间里，通过在当地学院的英语学习和大量的阅读，加上对各种媒体报道的吸收与思考，对所处的环境与社会细心观察和探究，渐渐地对英国的历史和文化、以及他们的传统习惯等有了一些粗浅的了解，并对其中的某些长处开始喜爱。比如：人与人之间的相互尊重与体谅，社会秩序的公正透明与合理，广大民众的民主意识与参政意识等方面。

我愿意把我所了解的英国介绍给中国的广大读者，希望对许多正准备去那里留学的青年或去工作的同胞有帮助，也希望为我们的社会学家或愿意对社会的方方面面作思考的人士提供些许帮助。

与我们相比，英国的社会制度有其长处和短处，我在这里主要是想就他们的长处谈些感受。因为我相信：一个民族只有不断地吸收优秀的世界文化，取其长处，不断改进自己，才能永远有活力，才能永远立于世界民族之林。

1 去英国前的准备

将要去英国学习、生活或工作的读者，一定很关心：我到了那里能否听懂人家的语言？能否适应那里的生活？能否很快跟上学校的学习并跃居前列？能否在那里顺利展开工作？等等。

与其着急与焦虑，不如现在就开始准备。一旦你明确了要去英国学习、生活或工作的目标，你就应朝这个方向去努力。多看一些有关英国的书籍和资料，多了解英国的文化和社会，能大大减轻初到英国时的思想压力，能较快适应新的环境。你准备得越早、越充分，你的适应期就越短。

一般来说，准备较充分的、适应性较强的人士，三个月到半年后能基本适应那里的生活；准备不足的或适应性稍弱些的，可能需半年到一年的时间。大多数人在一年以后就比较自如了。也许在英国生活了一两年后，你又会觉得一切都是那么的自然流畅，轻松而有序，好像生活本来就应该是这样。时间久了，回到国内反而在某些方面觉得不习惯了。

按照各人在英国居住的目的和时间不同，所需做的准备可能不同。其中最重要的当然是语言的准备。好在现在中国人都知道英语的重要性，从小就开始努力学习、积累，另外一个非常重要的部分是了解、学习英国的历史、文化（包括传统观念、习惯等）和现代社会的方方面面。本书将在第二部分就这些问题着重做些介绍和分析，还将根据我们在那里学习、工作和生活的经验、教训谈谈体会，以期对读者有所帮助。

当然这里所说的适应时间因人、因情况而异，看您个人是否

主动地去学习、去适应新的社会。举个较偏激的例子：一些在英国生活了大半辈子的南亚人，他们只能说几十个英文单词，每天经营他们的小摊，没有交任何英国朋友，不了解英国的历史和现状（对此也不感兴趣），除自己居住的地方外没到过任何英国的城镇或乡村……可以说：他们没有“融入英国社会”，没有“吸收英国的文化”。他们也不想为此作出努力。而我们有一些中国的留学生，到英国后很快学会他们的语言和思维，学习他们的文化，吸取其精华，在英国社会中如鱼得水。他们毕业后很容易找到合适的工作，许多人又被派遣到中国工作，为促进中英在各方面的交流贡献着自己的力量。

1.1 英国的地理、气候特点

地理

我们俗称的“英国”其全称应为“大不列颠和北爱尔兰联合王国”（The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland），简称“UK”。它包括大不列颠本岛和北爱尔兰（见附录 5.1），分为 Great London（大伦敦），England（英格兰），Wales（威尔士），Scotland（苏格兰）和 Northern Ireland（北爱尔兰）五个行政区。

英国大不列颠本岛（Great Britain），主要由英格兰、苏格兰和威尔士三部分组成。它位于北纬约 $50^{\circ} \sim 60^{\circ}$ ，东经 1.5° 至西经 7° 左右，西邻大西洋，东面是北海，东南部与法国相隔一条英吉利海峡。其中穿过伦敦东南部的格林尼治（Greenwich）皇家天文台（现为博物馆）的地球经线被定为本初子午线，标度为 0。

本书讨论的范围侧重于大不列颠本岛（英伦三岛），并以英格兰为主。按中文的习惯，除特殊指出的地方外，一般仍按“英